

DEBRECZEN

A DEBRECZENI FÜGGŐLENYEK ÉS ISZÁSPÁRT HÍVATALOS KÖZLÖNYE.

Előfizetési ár helyben, házhoz hordva:
Egész évre . . . 12.— kor. Negyedévre . . . 3.— kor.
Félévre . . . 6.— kor. Egy hóra . . . 1.— kor.

Egyes szám ára 4 fillér.

Felölős szerkesztő: SIMON ISTVÁN.
Lapkiadó: HOROVITZ ZSIGMOND.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piac-u. 12. (Nagytemplomtér felől.) Telefon 337.

Előfizetési ár vidékre, postán küldve:
Egész évre . . . 18.— kor. Negyedévre . . . 4.50 kor.
Félévre . . . 9.— kor. Egy hóra . . . 1.50 kor.

Egyes szám ára 6 fillér.

A delegáció bölcsei.

Mit is mondott csak Tallián Béla, a titkos tanácsos, a volt miniszter a delegáció plenáris ülésén a Bakonyi Samu hazafias beszédére reflektálva? Azt mondta, hogy „ha a nemzeti kérdésnek és a nemzeti szellemnek bevitele a közös hadseregbe kívánatik, teljes joggal fognak azt a kettős monarchia többi népei is kívánni. Már pedig a hadsereg harcképességére nézve veszedelmesebb dolgot, mint az egység megbontását, alig tudok képzelni.”

A mungók nagyban helyeselték ezt a hitvány beszédet. Nekünk pedig mindjárt az jut eszünkbe róla, amit a debreceni magyar mondott, mikor a vásártéri mutatónyos bódében megbámulta az idegenajku csepürágó komédiás kóklerségét. Ezt mondta: „Mégis csak huncut a német, kivált ha tallián.”

Ugy látszik igaz ez nagy T-vel és két I-lel írva is.

Oda jutottunk tehát, hogy ami Chlopy-ból idejutva minden magyar embernek arcába kergette a vért és

ökölbe szoritotta a kezét, azt most magyar (?) ember meri hirdetni.

De nemcsak ő beszélt ilyen badarságot, hanem a fajmagyar Tisza István is. Ilyen kijelentéseket tett a geszti centaur: „Ha az ország biztonsága és a hadsereg akcióképessége miatt szükség van az újabb terhekre, azokat szó nélkül vállalni kell. Jogostörékvéséink kivívását ne várjuk a magyar királytól, (szépen vagyunk, ha Tisza is így tudja, Szerk.) hanem bizzunk a saját erőnkben, de ezeket a követeléseket semmiféle junktimba nem hozhatjuk a létszámemeléssel”. Micsoda egetverő bölcsesség rejlik ebben a mondásban! Eszerint az, akit már eléggé megpofoztak, megrugdostak, mikor azt látja, hogy egészen nyomorékká akarják tenni, bízzék ugyan a saját erejében, — de ne tegyen semmit. Hát gróf ur, a közönséges életben ugyan, úgy szokták azt még Geszten is a többi legények, hogy ha valaki megsokalja a pimaszkodást és bizik a saját erejében, nem a hátát tartja, hanem szemközt fordul és úgy nyomja szájba a hetvenkedőt, hogy hetet fordul.

Azt is mondta Tisza István, hogy a mit magunknak adunk (t. i. a felemelt létszámot) azért ne várjunk és ne kérjünk ellenszolgáltatást.

Ugyan, ugyan, hát magunknak adjuk mi a katonát? Nem Ausztriának, a németnek, a kétéfejűsasnak, a fekete-sárgának, az esküdt ellenségünknek?

Egy darabig, míg annyira amennyira tartottak tőlünk, szépítették, tagadták a közös hadsereg osztrákságát. Még a kiérdemült fődarabont, a vén Fehérvári is azt mondta az országgyűlésen, hogy a fekete-sárga nem osztrák szín, hanem az uralkodóház családi színe. (Arra nézve azonban ő sem adott felvilágosítást, hogy hat a kétéfejű sas családi mádr-e?)

Tehát még akkor tájban tagadták, ámbár dühöngött a Hentzi-koszoruzás, a magyar zászlót illető „Herunter mit dem Fetzen“-féle gyalázkodás és a többi. De ma már, miután fegyverrel verték szét a magyar országgyűlést, nagyon jól tudjuk, hogy kinek adjuk a katonát. Még a honvédet is, hát még a „közöst!”

Annak, aki épen a Tisza István kijelentése szerint „golyót és akasztófát”

Demmer József műtermében (Szent-Anna-u. 5.) 12 drb levelező-lap csak 3 K.

Társadalmi képek.

Ezelőtt néhány évvel, mondjuk 40—50 esztendővel, egy magasabb állású hivatalnoknak, főnök havifizetése száz, legfeljebb kétszáz forint, négyszáz korona volt, hogy aztán az alantasabb hivatalnok mi fizetéssel bír, a főnökhöz viszonyítva elképzelhető.

Napjainkban azonban a magasabb állású hivatalnok havifizetése 800, vagy ezer korona, kisebb hivatalnokok javadalmazása is aránylagosan szaporodott s dacára ezen fizetésjavításnak — mely kétségelentül jogos és igazságos, sőt még ennél is nagyobb fizetést kellene létesíteni, ha ugyan a bécsi politika megengedné. De hiába, ez a bécsi politika, hazánk politikája nem engedi, hogy magyar tisztviselőinek tisztességes fizetése legyen. Mit tapasztalhatunk nevezetesen? Azt, hogy míg a múlt és régmúlt időkben a hivatali főnök és az egész hivatalnok kar, elsőtől az utolsóig reggeli 6—9 órától fogva déli 1 óráig, délután 3 órától esti 6—7 óráig, tehát egész nap hivatalban dolgozott, addig a mostani sokkal nagyobb fizetéssel ellátott tisztviselői kar csupán csak reggeli 8—9 órától déli 1 óráig, tehát naponként 5 órát van hivatalában. Azonban egyre szűz mernék tenni, hogy ebben a nagy Magyarországon és így városunkban is van olyan

hivatalnok, ki a fent jelzett hivatalos órákból legalább egy órát elpaklizik, amit egyébiránt a nagy közönség is igen jól tud, mert hiszen az a bizonyos társadalom, melynek ezer és százezer szeme van, még azt is meglátja, amit nem kellene, hogyne látna meg tehát azt, hogy A vagy B ur mikor jár hivatalába.

Azok a félnapig dolgozó hivatalnokok aztán azzal szoktak argumentálni, hogy a hivatalnok is ember és családapa? és hogy a hivatal el lehet végezni az ugynevezett napos rendszerrel is. — Ami ezen indoklást illeti, hát az bizony elég gyenge, mert hiszen ezelőtt is voltak családapák és ha egy hivatal ügyes-bajos dolgait egy ugynevezett napos hivatalnokkal is el lehetett végezni, vagy végeztetni, ugyan édes Istenem, akkor mire való egy-egy hivatalban annyi ember, annyi sok hivatalnok?

Maholnap az emberiség nagyobb része hölgyek, urak hivatalnok akar lenni, hogy aztán van-e hozzá képessége, intelligenciája az nem kérdés, mert hiszen ha hivatala van igen természetes, hogy van hozzá esze is? A társadalom minden tagja tölekedik, egymást gázolják el a hivatalba jutásért.

Ezen hivatal utáni rettenetes vágy aztán az alsó és legalsó néposztályba is át ment,

reá ragadt, úgy hogy napjainkban nem ritka eset ami alább velem megtörtént, hogy a házmester házi inas, hetes kocsis — kik közül némelyek még az A betűt, a B betűtől is alig képes megkülönböztetni, — felfogadás alkalmával kiköpi, hogy aztán félév múlva hivatalba hajdu, rendőr, eljáró, kézbesítő, ajtón álló stb. tétessék be, mert máskülönben nem szegődik be.

A társadalom pedig a drágaság végett panaszkodik, gyűléseket tart, pedig kézenfekvő, hogy a drágaság egyik főoka a munkásság hiányában, no meg egy kis korhelységben, urhatnáságban stb. keresendő.

Napjainkban alig van már termelő, mindenki csak fogyasztó. Így nem csuda, ha a drágaság, a megélhetés nehézségei fokozottan jelentkeznek. Hogy többet ne említsek, gyermekkoromból emlékezem reá, hogy ebben a nagy Debreczenben alig volt olyan ház, a hol egy két sertést, vagy néhány libát ne hizlaltak volna, alig volt ház, hol egy-két kottalója ne szerepelt volna. Alig, vagy éppen nem is volt olyan ház, hol a dagasztó teknő, s azzal együtt a jó házi kenyér hiányzott volna, azt pedig már valósággal Isten ellen való bűnnek tekintették, ha valamely keresztény családnál karácsony estéjén a keresztény világ eme kimágasló szeretet ünnepén, a házi ka-

Csatornázásokat a legolcsóbban készít **Rubinyi Lajos és Társa**
Debreczen Piac-utca 11
„Bika” szálloda mellett.

helyez kilátásba, ha meg nem huzzuk magunkat.

Tagadhatatlan, hogy a nagy nemzeti küzdelem a vezéreink pipogyasága miatt gyászos kudarccal végződött, de nem hullott még el minden katonánk, ne adjuk még fel a küzdelmet. Háromszáz spártai tizezer persát tartóztatott fel a thermopylei szorosnál; a mi maroknyi csapatunk is visszaverheti az osztrák armádiát, ha szemmel tartjuk, leleplezzük és a magyar nép ítélőszéke elé állítjuk az Ephialteseket.

Simon István.

A részletes bankvita.

A képviselőház ülése.

Tegnap éjjel nagy muri volt a miniszterelnöknél, tehát ma még a szokottnál is később nyílt meg az ülés.

Návay Lajos alelnök félizenegy óra után megnyitja az ülést.

Hitelesítik a múlt ülés legyzökönyvét.

Elnök bemutatja a kérvényeket és irrományokat.

Felolvassák az interpellációs könyvből a bejegyzéseket. Lengyel Zoltán, Lovász Márton és Sümegi Vilmos fognak interpellálni.

Az interpellációkra két órákor térnek át. Következik

a bankjavaslat

részletes tárgyalásának folytatása.

Polónyi Géza a fiókok felállításáról beszélve, hangsúlyozza, hogy Bosznia kizárólag Magyarországhoz tartozik, tehát a boszniai fiókokat is csak mi állíthatjuk fel. A javaslatához nem járul hozzá, mert a passzív osztrák fiókok megszüntetésével új magyar fiókok felállítását követeli.

Mártonffy Márton: Ez nem tartozik a bankhoz!

Polónyi Géza: Felolvassa a szakaszt,

amely egyenesen az új fiókok felállításáról szól. No de nem baj! Megesik ez mással is! (Zajos derűtség!) Foglalkozik a Kuria ítéletével, amelyben prejudikálva a törvényhozásnak Bosznia hovatartozásáról dönt.

Elnök: Ez nem tartozik a tárgyhoz. (Zaj.)

Eitner Zsigmond: Igenis odatartozik!

Felkiáltások: Itt a viharelnök! (Zaj!)

Polónyi Géza: A törvényjavaslat a meghatározottabban ellenkezik a mai közjoggal.

Elnök: Bosznia helyzetét törvény szabályozza s ez a javaslat azon alapul. (Zaj.)

Polónyi Géza: Ez lehet az elnök urnak mint képviselőnek politikai meggyőződése, de engedje meg neki, hogy más pártállású legyen. (Zaj.) Neki az a meggyőződése, hogy ez a törvényjavaslatához tartozik, tehát ő nem tér el a tárgytól. Ha az elnöknek más a véleménye, vonja meg tőle a szót. (Zajos helyeslés.)

Elnök: Reméli, hogy megértik egymást, de ha kényszeríti, ő bizony meg is vonja a szót! (Zaj.)

Eitner Zsigmond: Mindig botrányt akar! (Zaj.)

Polónyi Géza kérde, milyen kulcs szerint osztják föl a boszniai nyereséget, mert nem akarja, hogy a kvótát véve arányalapul, új közönséget teremtsenek. (Helyeslés.)

Lukács László pénzügyminiszter először is konstataálja, hogy minden felvilágosításra szükséges akta máió fogta rendelkezésre áll. Ami a boszniai kérdést illeti, azt hiszi, hogy annak megoldása nem tartozik a bankjavaslat keretébe. A boszniai nyereség épen úgy osztatik fel, mint a többi nyereség.

A ház a szakaszt elfogadja.

A 9. szakasznál.

Polónyi Géza tiltakozik az ellen, hogy a bécsi főintézet egyenrangú legyen a budapestivel, mert ez Magyarország megrövidítését jelenti. Részletesen tagadja az erre a szakaszra vonatkozó bankstatutum pontjait, különösen a jogosulatlan bankjegykibocsátását.

lacs, a jó mákos és diós kifli hiányzott volna. Most bezzeg alig van olyan család, hol ezen említett termelés eszközei tényleg, pedig a fent elsorolt házi termelés magában e városban, legalább is százszázalékosan jövedelmezne.

Manapság már derogál bármely kis családnak ezen tisztességes gazdálkodás.

Most a flancolás, urhatnamság járja, s az ezzel karöltve a korhelység.

Ez a kor szelleme — a melyen csakis, egy nagyobb szellem segíthetne. De hát ez a nagy szellem igen ritka delikatesz.

De menjünk tovább, fordítsunk másra. Emlékezem rá, hogy a 60—70-es években, az ugynevezett ur és leguribb osztály nem csak városunkban, de az egész országban, nap-napután bálakat, tencsélyeket rendezett, jelmezbálokat tartott, szóval hegyen völgyön lakodalom volt.

A mikor aztán elmúlt a farsang, elérkezett a bójt, kezdődtek a chrencenek, jogászok, kereskedők, tiszt urak avansziroztak ilyen chrenceneket. A mikor aztán elmúlt a bójt is, kezdetét vette a műkedvelői előadások, tablók, és más ily nemű mulatságok rendezése.

Azonban, mint mindennek, úgy ezeknek is vége lesz, úgy hogy most már újdonság számba megyen ha valamelyik ur haznál tencsélyt rendeznek; ellenben ezek helyeit járja a korcsolyázás, a tennisz és a tennisz pálya árnyas pavillonjaiban a kártya, melyet, urak, hölgyek egyforma szenvedélyvel kultiválnak.

A társadalom alsó és legalsó osztálya

pedig az ur osztály által üresen hagyott báltermeket foglalja el.

A társadalom ezen osztálya sokszor 10—12 helyen tart multságokat, kolonokat, minden vasárnap pedig nyilvános és nem nyilvános helyeken bálolnak.

Ezen említett néposztály tagjai nemcsak a báltermeket foglalták el, de lefoglalták és erősen kulturálják az ur osztály által félben hagyott műkedvelői előadásokat. Hiszen mindenki emlékezhetik rá, hogy tavasszal és nyáron át alig van olyan nap, esetleg vasárnap, hogy itt, vagy ott műkedvelői előadás ne tartatnék. Az ugynevezett társadalom pedig ordít és kiabál, hogy nagy az inség, nagy a drágaság.

Egyes emberek és családok jövedelme, jóléte, munkásságához, szorgalmához képest növekedett a multban és fog növekedni a jövőben is, legyen az illető akár iparos, akár hivatalnok, cseléd vagy napszámos, kishivatalnok fizetése magán szorgalommal növelhető, magasabb állású hivatalnok pedig azon javadalmazással, melyet élvez, kellő beosztással, kellő takarékossgal tisztességesen megélethet.

Ez az élet!

Ez a megélhetés alfája! Ez a becstelen megélhetés örök tiuka!

Aki ezen magát tul teszi, az előbb-utóbb bajba, esetleg börtönbe jut.

Munkás, szorgalmas kéz megtermékei mindent, elfűzi a drágaságot, meghozza a jólétet s ami fő, megnemesíti az erkölcsöket, melynek javulása vagy súlyedése a szorgalommal avagy a dologtalansággal, korhelyléttel karöltve jár.

Széke'y Ferenc igazságügyminiszter: Csak bizza ezt a bíróra! (Derűtség.)

Polónyi Géza: Már ezt nem bízom a bíróra! Én úgy tanultam, hogy a bíró alkalmazkodik a törvényhez, amelyet a törvényhozó alkot. (Ugy van!)

Lukács László pénzügyminiszter: A felosztási kúcsot illetőleg kijelenti, hogy az ifisztán az üzletmenettől függ. Az részesedés ettől függ. Volt oly év is, amidőn Magyarország részesedése nagyobb. A büntető szankcióra vonatkozólag jogi fejtegetésekbe nem bocsátkozik, mert az erre vonatkozó dolgokat az igazságügyi kormány szövegezte. Ezt a szöveget 87-ben és 97-ben elfogadták már és semmi ok sincs, hogy most változtassanak rajta.

Elnök: Következik a határozathozatal Horváth Mihály (Kossuth-párt): Kérem a határozatképesség megállapítását. (Zaj a munkapárton.)

Mikosevics Kanut: Tegnap is hírmán voltak jelen!

Elnök elrendeli a képviselők megszámlálását.

114 képviselő van jelen.

A szakaszt változatlanul elfogadják.

Következik az 5. §.

Sághy Gyula: A függetlenségi párt az önálló bankért küzd. Az ellenzék az a tény, hogy államánosságban már elfogadták a javaslatot és így 1917-ig már önálló bankunk nem lehet, nem tántoríthatja el attól, hogy továbbra is folytassa ezt a küzdelmet. (Zajos helyeslés.) Az ötödik szakaszt közjogi szempontból a legnagyobb mértékben sérelmesnek tartja. (Ugy van.)

EGYHÁZ és ISKOLA.

Ünnepély a főiskolában. A református tanítóképző intézet iusága március 15-én nagysikerűnek ígérkező emlékünnepelet rendez. Dicsőretreméltó a törekvő ifjúság buzgó-sága, melyet a hazafias érzés ápolásában kifejti. Több számmal szerepel az ifjúsági zene-

Ha minden ember tisztességes munkával foglalkoznék, jó akaratral dolgozik maga és családja, kellő takarékossgal jár minden vonalon, nagyzással urhatnamsággal feljűhagy, nem lesz drágaság és nem lesznek az erkölcsök oly rosszak, mint most, mert örök igazság marad az, hogy aki sokat dolgozik, az keveset vétkezik.

De nézzünk más képet, azt hiszem sokan vannak még e városban olyanok, kik jól emlékezhetnek rá, hogy ezeltől néhány esztendővel kisebb hivatalnok kisebb fizetéssel egyn csak az lehetett, aki előzőleg, vagy legalább is egyidejűleg tisztoltó vagy dalárdista lett. Más ember fia ilyen kisebb javadalmazású állásba nem jutott.

Hát biz ez nem volt egészen igazságos, de azért így volt, sőt — fájdalom, — még ma is így van azon küönbséggel, hogy ma már bővített nagyobb kiadásban szerepel ezen nem egészséges állapot, ugyanis minden ember tudja, ha ugyan tudni akarja, hogy napjainkban csak az nyerneit nagy és nagyobb fizetéssel járó hivatal, ki a páholy tezsését, hozzájárulását megnyerte.

Képesség! Szorgalom! Igaz, hogy szép emberi tulajdonságok, de azért mellőzhetők. A mult és jelenlegi állapotok között a különbség az, hogy míg a régiek a magok kulturális intézményeik minden áron való meg-erősítését, gyors fejlődését tűzték ki célul, addig a páholyoknál a hatalmi kérdés a fő, ebben leli magyarázatát az, hogy míg a kicsinyke hivatali állások be töltésével egyáltalán nem törődik, nem foglalkozik addig a nagy és legnagyobb hivatali állások betölté-

Női kézitáskák

Pénc-, szivar- és cigaretta-tárcák, Solingeni acél-árak, zsebkések, ollók, önbrotváló-készülékek, fésűk, hajtűk, toilette cikkek és diszműárak, mindenféle gyermekjátékok óriási választékban, olcsó szabott árak mellett kaphatók **Gósi Miklósnál** Piac-utca 32. szám (volt Szedlák-ház.)

kar Szűcs Gergely 4-ik oszt. praeses vezetése mellett. (Kossuth-nyitány, Kerner J.-ól. Guyon induló és a mindig nagy tetszéssel fogadott Magyar nóták.) A Csokonai-énekkar Cziriák Zoltán 4-ik oszt. praeses vezetése mellett. (Hazafias dal és népdalegyveleg.) Magánzámokkal szerepelnek: Boross Sándor 4-ik oszt. szavalja „Ünnepre virradás” c. költeményét, Papp Kálmán 4-ik oszt. felolvas, Horváth Béla 3-ik oszt. művészi zongorajátékával, K. Nagy János pedig elismert vizsgáló tehetségével fogja mulattatni a közönséget. Az ünnepélyt Nagy Vilmos tanár nyitja meg. Helyárak: I. rendű ülőhely 1 korona, II. rendű ülőhely 60 fillér, állóhely 20 fillér. Jegyek előre váltakozók Csáthy Ferenc ur könyv- és zeneműkereskedésében.

Évfordulati ünnepélyek. A debreceni református Főiskolai Énekkar a „Magyar Irodalmi önképző Társulat” közreműködésével néhai boldog emlékeztű Nagy József, Vecsey-Bruckner, Kövesdy János, Magyar Kegyes, Kádár István, Fráter Ida, Sipos Margit, Szahs Henrik, Tóth Sámuel, Szabó Sándor uel-Budaházy Emília és Hegyi Mihály alapítók emlékeztetere 1911. március hó 5-én, ma vasárnap, a főiskolai énekeremben évfordulati ünnepélyt rendez. Kezdeté délután 5 órakor. Fenntartott helyek lévén, csak a meghívó előmutatása mellett lehet a terembe lépni. A meghívó másra át nem ruházható. A műsor a következő: 1. Szárlátok . . . Gyászének. Dr. Szöllösy Attilától. (A Kövesdy pályázaton 1906-ban pályadíjat nyert mű.) 2. Megnyitó beszéd. N. Csiky Lajos felügyelő tanár úrtól. A jutalmazottak megnevezése, 3. Rákóczi dal. Révfy Gézáltól. (Kövesdy pályadíj. 1908.) 4. Komoly szavalat. Masáth Ferenc 3 th. 5. A harmadik. Finn ballada. Merikantó Oszkártól. 6. Felolvas Bányai Lajos 3. th. 7. Tudja Isten . . . Népdalegyveleg. Boksay Jánostól. (Kövesdy pályadíj. 190.) 8. Vig szavalat. Tóth Gyula 2. th. 9. Fáj a szívem . . . Népdalegyveleg. Varga Józseftől. (Kövesdy pályadíj. 1910.)

Vívóbajnoki verseny Debrecenben.

A vívó-klub érdekes estéi.

A debreceni vívó-klub, amely rövid fennállása óta eddig is jelentős sikerre tekinthet vissza, kerületi vívóbajnoki versenyt rendez.

Az érdekes versenyek ez év április 1-én és 2-án lesznek, melyre a vívó-klub most bocsájtotta ki a felhívást.

A kerületi vívóbajnokság feltételei a következők:

A verseny a Magyar Athletikai Szövetség idevonatkozó szabályai szerint rendeztetik.

I. Kardverseny, melynek győztese a „Magyar Athletikai Szövetség felsőmagyarországi kerületének 1911. évi kardvívó-bajnoka” címét, a Szövetség aranykeretes ezüst bajnoki érmét és a rendező egyesület tiszteletdíját nyeri. — Második helyezett szövetségi ezüst érmét és tiszteletdíjat, harmadik helyezett pedig szövetségi bronz érmét és tiszteletdíjat nyer.

II. Törpverseny győztese a „Magyar Athletikai Szövetség felsőmagyarországi kerületének 1911. évi törpívó-bajnoka” címét, a Szövetség aranykeretes ezüst bajnoki érmét és a rendező egyesület tiszteletdíját nyeri. Második helyezett szövetségi ezüst érmét és tiszteletdíjat, harmadik helyezett pedig szövetségi bronz érmét és tiszteletdíjat nyer.

A versenyt minősítési küzdelem előzi meg. Nevezések 1911. március hó 25. esti 8 óráig a rendező egyesület titkárságához küldendők, (Degenfeld-tér 2. sz.)

Nevezési díj fegyvernemenként 8 korona, mindkét számba 15 korona. Nevezési díj beiktatása nélkül eszkezőlt nevezések nem vétetnek figyelembe.

Nevezési zárlat után rendező egyesület közölni fogja a versenyek helyét és pontos idejét.

Nevezések el- vagy el nem fogadása felett a kerületi bizottság van hivatva dönteni!

Debrecenben, 1911. február hó 19-én. A Debreceni vívó-klub nevében: Ujfalussy Gá-

bor ügyv. alelnök. Feldmann Sándor titkár helyettes. Latta és jóváhagyta a Magyar Athletikai Szövetség vívó-szakosztálya. Dr. Földváry György előadó.

Az Esperanto nyelv és a nemzeti nyelvek.

Az „Excelsior” illusztrált párisi ujság szerkesztősege rendkívül érdekes kísérletet tett a világ legelterjedtebb nemzeti nyelvei és az Esperanto nemzetközi nyelvével, melyből napnál világosabban kitűnik, miszerint az Esperanto nyelv nemcsak mint érintkezési nyelv a különböző nemzeti nyelveket beszélők között használható rendkívül nagy haszonnal, hanem, hogy irodalmi téren való használhatósága és a kifejezések szabadoságánál fogva is ez nemcsak egyenértékű a legműveltebb nemzetek nyelveivel, de sőt e tekintetben azokat még felül is mulja.

Íme a kísérlet:

F. é. febr. 10 én nevezett lap szerkesztőségében felesketett nyelvismérő szakértők jelenlétében hat más szakértő nyelvésznek általuk előzőleg nem ismert száz sornyi francia szöveget diktáltak le, kik ezt azonnal lefordították angol, orosz, német, olasz, spanyol és esperanto nyelvre. A fordítás megtörténtével az írásban beadott fordításokat egy másik csoport nyelvész szakértőknek adták át, kik az eredeti francia szöveget előzőleg szintén nem ismerték és akik ezen fordításokat azonnal visszafordították francia nyelvre.

A visszafordítás megtörténtével a felesketett nyelvész szakértő-bizottság a francia fordítást összehasonlították a lediktált eredeti francia szöveggel és megállapították, hogy melyik visszafordítás egyezik meg legjobban az eredeti francia szöveggel.

Az eredmény az Esperanto nyelv teljes dicsőségével végződött, amennyiben az Esperanto nyelvű fordításból készült visszafordítás lett a leghűbb és legjobb, mely az eredeti

nél, már erősen sorompóba lép, legalább az utóbbi évek alatt lefolyt események ezen képet tárják a szemlélő elé. Igaz! És készséggel beösmérem, hogy ezen említett kép más is mutat, és pedig azt, hogy a páholy hosszú évtizedek alatt sok keserves könnyeket törölt le szenvedő emberek arcáról és sok fájdalmat orvosolt a mindentéle bajokkal küzdő emberiség között, — éppen ezért nincs értelve, önmagát tagadja meg, önmagával jó ellentétbe, ha azt a zászlót, melyet a páholy kezében tart, mely zászlóra az emberi szeretet magasztos elvei vannak felírva, a politika és választások sártengerébe viszi be, ahol pedig ismerve a politika és választások hullámzásait, igen könnyen baj, sár és piszok érheti, már pedig bármely zászló lehet rongyos és összeszakgatva, de piszokos nem lehet soha!

De nézzünk más képet. Egy barátság-talan őszi napon balsorsom arra kényszerített, hogy egy nagyobb utazást vicinálison kellett megtenni, hogy tehát magamat mindentéle apró-cseprő kellemetlenségtől lehetőleg megvédelmezzem, első osztályu kupéban utaztam, ahol egy türethető meleg kocsi-ban szivarom füstje közéletemetkeve hallgattam a kisvonat egyhangú zakatolását. — Az első állomásnál azonban alig hogy a vonat megállt, egy teljesen paraszt ruhában öltözött napszámos féle ember igyekezett az általam használt kupéba beszállani, már az ajtóból megérzett az a rettenetes szag, melyet a jó fokhagymás kolbász és a pálinka élvezete szokott terjeszteni. Igaz ugyan, hogy a kon-doktor amikor észrevette az én paraszton szándékát reá kiáltott, hogy nézze csak barátom, maga eltévesztette a kupé ajtaját,

mert hiszen ahová beszállani akar az első-osztály.

Az illető napszámos ember azonban visszafelé, mondotta, hogy tudja ő azt és hogy neki első osztályu jegye van, mert itt van ha nem hiszi, nézze meg, különben is folytatta tovább nehézkedéssel a beszédjét, hogy ő úgy — és oda utazik, ahogy és a hová neki tetszik — majd felém fordulva, kérdi tőlem, hogy hát nincs e igazságom.

Ezen hozzáim intézett kérdésre, igen természetesen, én odanyilatkoztam, hogy teljesen igaz van, de lássa barátom folytatám beszédemet, egy régi közmondás azt tartja, hogy guba gubával, suba subával.

Az én emberem nem hagyván magát vissza vágja, hogy nincs az urnak igazsága, mert hát a jó Isten nem teremtett urat!

Miután észrevettem, hogy az én leendő utitársam egy kicsit konfidens, tudákos paraszt, kitől ezek szerint megszabadulni kívánatos, oda nyilatkoztam, lássa barátom már ebben nincs igazsága, mert hiszen az ur Isten maga is ur! s miután a szentírás szavai szerint, az embereket a maga képére és hasonlatosságára teremtette, tehát csak is urat teremtett. Ezen nem várt logikára az én parasztonban megállott a szó, alig tudott annyit mondani, hogy hát ezek szerint ő is ur!

Nem úgy van barátom folytatám beszédemet, mert lássa, vannak elferdülések, elhajlások, amikor a nevelés, az élet forgataga, örökös változatai, az embert a születés által nyert jogokból kiforgatja, stb.

Alig hogy elmondtam ezen szavakat, az én emberem megrestelvé a dolgot, ép mikor a vonat már már indu'ol félben volt, — mert hiszen ezen párbeszéd alig tartott tovább egy

pár percnél — a kupéból kiszállván eltávozott; én pedig megszabadulván ezen embertől, illetve a magával hozott rettenetes szagtól, a kupé ablakait kinyitogatva — mely miatt egy takaros influenzát kaptam, folytattam utamat. A hátralevő utazás a ált azánfel elgondoltam, hogy bizony-bizony csak sok furcsaság, különös dolgok és sok igazságtalanság történik ebben a tarka-barka világon, mert hiszen itt van egy felől ez az én szegény paraszt emberem, aki talán életében először utazik vasúton, akkor is milyen malleőre van, másfelől ezen kicsinyke elbeszélésből kitűnik az is, hogy a szóban levő paraszt emberben is benne van az a nagy betegség, melyben az emberiség legnagyobb része szenved, az urhatnáság a nagyzolásban, miután keservesen szerzett fillérjeit, könnyelműen dobja el, megvonván azt a maga és családja szájától, csak azért, hogy többet mulathasson.

De tovább megyek: hogy valaki első osztályu kupéba utazzék, nézetem szerint ahhoz nem elég a jegykváltására szükséges pénz, de ahhoz más egyéb is kívánataik és pedig első osztályu műveltség, s annak keretéhez tartozó első osztályu visekedés, öltözködés stb.

Tehát e korbetege mire való? amely pedig rombolólag hat nemcsak a megélhetésre, de kiszámíthatatlan kárt okoz az emberiség erkölcsi, vallási és a mi fő hazafiai életében is, mert hiszen örök törvény, örök igazság marad az, hogy vallás nélkül nincs egészséges társadalom, nincs hazaszeretet, nincs erkölcsiség és megfordítva, hazaszeretet hazafiai erény, laza erkölcsök mellett elvész, elenyészik.

Gyalafi.

Debreczeni Bőröndgyár megnyitott Piacz-u. 47. sz. alatt! Megrendelésre készülnek a legegyszerűbbtől a legmagasabb igényeknek is megfelelő és mindennemű bőrdíszműveket. — Javítások gyorsan és pontosan eszközöltenek. **Tanuló felvétetik.**

szöveget csaknem szóról-szóra teljesen visszaadta, utána következett az olasz mindjárt.

A többi nyelvekből való visszafordítás mind többé kevésbé eltért az eredeti szövegtől.

Megcáfolhatatlan bizonyosságul szolgál a kísérlet az Esperanto nyelv tökéletes hajlékonysága és irodalmi téren való feltétlen alkalmazhatóságáról, amit pedig az Esperanto nyelv nem ismerői (nem akarom mondani: ellenségei) eddig mindig tagadásba vettek.

(E-0.)

Dráma az apai háznál.

Az esztári jegyző gyilkosa.

Lapunk tegnapi számában hirt adtunk arról a kegyetlen gyilkosságról, amely Esztáron Fülep István odavaló jegyző házában történt. Most még a következőket jelentik a gyilkosságról:

Régóta tudták már Esztár községben, hogy nem jó vége lesz a jegyzőnek Pistájának! Kis gyermek korától fogva mindig a falu réme volt. Az apja iskoláztatta, de a fiúnak nem használt semmit a tanulás. Korhely pajtások között, füstös kocsmákban töltötte el egész ifjuságát. Debreczenben járt földmives iskolába, de dolgozni itt sem tanították meg. Garázdaságáról egész Debreczen ismerte. Az édesapjának időmérték pénzébe került, de nem tudott semmit megtagadni egyetlen fiától, ha a fiu pénzt kért, az apja mindig adott. A züllés útján lévő fiatalember négy év előtt azzal lepte meg az apját, hogy megházasodik. Fülep András örömmel adta beleegyezését, mert így még remélhette, hogy a házasság becsületes utra tereli a fiát és nagy összegű birtokot adott fiának, mikor az Buday Géza álmosdi jegyző leányát elvette.

De Fülep Istvánon már ez sem segített. Folytatta tovább a züllött életet. Legutóbb pedig elhagyta szerencsétlen feleségét és három nyomorgó kis gyermekét. Ez a tett végleg elkésztette Fülep András apai szívét. A fiut kitagadta, de elfelejteni nem tudta soha. Mindig szomorú volt az öreg jegyző, mindig a fia züllésén kesergett. Meghitt embereinek mindig csak a fiáról panaszkodott s egyre azt hajtogatta:

— Meglátjátok, a fiam fog engem a sirba vinni!

Szerdán délután a jegyzői irodában dolgozgatott Fülep András, mikor valaki nagy robajjal felcsapta az ajtókat. A fia állott előtte vadászfegyverrel a kezében. Így szólította meg az édesapját:

— Pénzért jöttem!

Fülep Andrásban újra feltámadt minden apai keserűség, amikor meglátta az elzüllött fiát és haragos szavakkal támadt rá a fiára.

— Hitvány ember vagy! Nen dolgozol semmit! Én tőlem nem kapsz többé pénzt.

Fülep István vérbeborult szemmel hallgatta az apja korholó szavait és mikor látta, hogy nem kap pénzt az apjától, elkéseredett dühvel csak annyit kiáltott az apjának, hogy

— Szivtelen ember vagy!

Vadászfegyverét ebben a percben a szeméhez kapta, célzott és rálőtt az apjára.

A fegyver eldördült. Fülep András véres fejével esett le a földre és néhány pillanat múlva meghalt. A gyilkos fiu kifutott az utcára és eltűnt az esztári országon.

A községi bíró, aki végignézte a tragédiát, telefonon értesítette a csendőröket. A csendőrök kocsiára ütek, hogy Esztárba jöjjenek, de az országon találkoztak a gyilkos fiuval, aki rémült arccal futott az országon. A csendőrök letartóztatták Fülep Istvánt, aki egy pillanatig meg volt ijedve, de azután könnyösen mondotta:

— Nem adott pénzt az apám, hát megöltem!

Az emberi érzésből kivetkőzött gyilkost a csendőrök megkötözték, az esetet pedig bejelentették a nagyvárad ügyészségnek, amely a berettyóújfalusi járásbírószágot bízta meg az ügy vezetésével.

SZINHÁZ.

Heti műsor.

Vasárnap délután Sárga lilium dráma. Vasárnap este Muzsikuszleány operett. Hétfőn Muzsikuszleány operett. Kedden Tosca opera Zilahyné fellépte. Szerdán Monna-Vanna színmű. Csütörtökön Cigányszerelem operett Pénteken Trilby dráma új betanulással. Szombaton Becstelen dráma újdonság. Vasárnap délután Leányvásár. Este Cigányszerelem operett.

* **Vasárnapi előadások.** Vasárnap délután Biró Lajos nagyhatású eredeti drámája Sárga lilium kerül színre mérsékelt helyárrakkal. Este kis bérletben Jarno nagyszerű operettje a Muzsikuszleány adatik a bemutatkozó előadás elsőrendű szereposztásában. — **Becstelen.** E héten lesz a bemutatója Gervay Andor darabjának a Becstelennek, mely a Nemzeti színházban nagy sikerrel került színre. A főszerepeket ez érdekes újdonságban Huzella J., Vajda S., Lánci O., Thury E., Kardos, Kemény, Borbély, Deésy játsszik. — **Tosca.** Kedden kerül színre Puccini világhírű operája Tosca, a címszerepben Zilahyné S. Vilmával, aki ez estén lép fel először betegsége után.

A Csokonai-kert szenzációja.

Melibelőtt fodrázmester.

Az elmúlt éjszaka nagy riadalom volt a Csokonai-kertben. Ugy 10 óra tájban hatalmas dörrenés hallatszott, amely komoly veszedelmet sejtetett azokra, akik ezen idő tájban a Nagytemplom táján és az Egyháztéren jártak.

Nagy István fodrázmester, aki a Homokkertben lakik, az este bejött a városba több barátjával. Egyik vendéglőből a másikba mentek s meglehetősen kapatos állapotban haladtak a Piac-utcáról a Péterfiára. A mulató társaság a Csokonai-kerten haladt keresztül vidám hangulatban. Egyik, másik ember hatalmasat kurjantott is, hogy a széles jókedvével demonstráljon.

Nagy István fodrázsnak volt egy botpuskája, amelyet megtöltve állandóan magával hordott. A puszkára támaszkodva beszélgetett társaságának egyik tagjával, amidőn hirtelen felkapta a botfegyvert és megsuhintotta a levegőben.

A következő percben a fegyver elsült s a golyó Nagy István mellébe fúródott. Nagy összeesett. A társaság tagjai a megsérült fodrázst egy padra fektették s telefonáltak a mentőknek.

Pár perc múlva a megsérült embernél megjelentek a mentők, akik beszálították Nagy Istvánt a kórházba.

A botpuska hatalmas dördülésére nagy tömeg verődött össze, mely izgatottan tárgyalta a történeteket.

A rendőrség megindította a vizsgálatot. Eleinte azt hitték gyilkosság történt, de a kihallgatott tanuk azt vallották, hogy Nagy István kezében sült el a fegyver. Ezt Nagy István is megerősítette. A kórházban nyomban a golyó eltávolításához láttak, ami nehezen sikerült. Nagy István állapota komoly, de nem veszedelmes.

UJDONSÁGOK

Mementó . . .

Irta: Király Péter.

Nagy kincs az élet boldogsága
Mindenek felett becses, drága,
Ki erkölcsösen él vele . . .
— De ha sorsával ki nem békül,
Becsület nélkül, erkölcs nélkül
Pokol az ember élete.

Pokol . . . a kinek lelke tiszta,
A kinek nincs erkölcsi piszka,
Ki becsület nélkül nem élhet, —
De a kinek a szíve romlott,
Eladja magát mint a rongyot:
Annak jó, — a becstelen élet.

Egy hitlen asszony titkon lopva
Bűnös szerelmet szomjuhozva
Megcsalja férjét botorul, —
Ássa a sirt ássa magának,
— Mig boldogsága szép nyarának
Fényes égboltja beborul.

. . . Amott egy hitvány gaz csábító
Csuszik a porban mint a kigyó —
Dalol, fűtyöl, táncol, kacag;
Sűrűn látogat egy családhoz,
Melyre bajt, szegényt és romlást hoz
A „barátság“ örve alatt.

Elzúllik egy családi élet,
E hagyja az asszonyt a férjet
Becsületes hű élettársát;
A csábító kigyó kell néki,
Csak azé lehessen, — elnézi
Családja csufos pusztulását.

Három gyermek apátlan árva,
Apjuk elzúllik a világra —
Szégyen és bánat öli meg;
Eltemetik egy sírgödörbe . . . —
— A hitlen nő a ki megölte
Nem számol érte senkinek.

SALVATOR kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás
vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kiünő hatása. Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerüzletekben. SCHULTES ÁGOST Szinye-Lipóczi Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű hölgyközönséget, hogy

Hatvan-u. 36. sz. a. női szabóműhelyt nyitottam. Kerecsi József.

Tisztelettel:

Három gyermek apátlan árva
Az apok meghalt bánatába' —
Az anyjok erkölcsi halott;
Apa s gyermekek elpusztulnak ...
Az anya tivornyázva mulat
S átél minden gyalázatot.

— **Vasárnapi istentiszteletek.** Vasárnap prédikálni fognak a következők: a Nagytemplomban prédikál tisz. Pelekey Sándor s. lelkész, ágendázik Gáborján Szabó Gábor s. lelkész, a Kistemplomban prédikál nt. Szele György lelkész, ágendázik nt. Dicsőfi József lelkész, a Kossuth-utcai templomban prédikál nt. Jánosi Zoltán lelkész, ágendázik nt. Kecs-keméthy Lajos tanár, az Ispótyai templomban prédikál tisz. Boér Károly s. lelkész, ágendázik nt. Könyves Tóth Kálmán lelkész, a Városi szegényházban prédikál nt. Hajdu Zsigmond püspöki titkár, a Csapókeri imaházban prédikál nt. Kovács János vallások. lelkész, a Homokkerti imaházban prédikál tisz. Bereczky József ref. főisk. szénior.

Az ág. hitv. ev. templomban vasárnap d. e. 10 órakor Materny Lajos főesperes végzi az istentiszteletet. Utána az urvacsoza osztás.

— **Debrecen és főváros.** Ismeretes, hogy annak idején Debrecen város közgyűlése határozati javaslatot fogadott el, hogy felir a kormányhoz a jelzőkontingens felemelése ügyében. A feliratban arra kéri a város a kormányt, hogy az Osztrák-Magyar Bankkal kötendő szerződésben a kibocsájtandó záloglevelek összegét 500 millió koronára emelje fel. A feliratot megküldte a város az ország összes törvényhatóságának s így Budapestnek is pártolás céljából. Amíg az országban helyesléssel találkozott a nagy jelentőségű felterjesztés, addig a székesfőváros egyszerűen tudomásul vette az ügyet. Budapest ugyilátszik még csak egyszerű felirattal se akar kellemetlenkedni az olyan „kedves” kormányoknak, mint a mostani.

— **Elmaradt óvónő választás.** Tegnap délelőtti 11 órára Kovács polgármester a városi tanácstermébe összehívta az óvodai bizottságot, amely megejtette volna a választást a megüresedett óvónői áll.sra. A bizottság tagjai távolmaradása miatt az ülés elmaradt. A polgármester újabb ülést e hó 8-ára hívott össze, melyen tekintet nélkül a megjelentek számára határozni fognak.

— **A Csokonai kör kérése.** A Csokonai kör elnöksége kéri mindazon hivatalokat, testületeket, egyesületeket és pénzintézeteket, amelyekhez a f. év elején taggyűjtő-íveket küldött, sziveskedjenek az aláírási íveket a kör titkárához, Kardos Alberthez (Reáliskola-utca 2.) visszajuttatni.

— **A Szabadiskola előadásai.** Ma vasárnap, március 5 én dr. Galbory Sámuel orvos fogja folytatni előadását a vérbetegség gyógyításáról. Szólani fog a higany és jódkezelés kérdéseiről, ismertetni fogja ezekkel kapcsolatban az Ehrlich féle 606 os szernek, a „salvarsan”-nak jelentőségét. Az előadó mikroszkópi készítményben be fogja mutatni a vérbetegség okozóját: a spirocheta pallidát is. Az orvosi és társadalmi szempontból egyaránt érdekes előadás d. u. 3 órakor kezdődik az Ipartestület dísztermében, teljesen ingyenes, de csak felnőttek számára való. — Holnap hétfőn este 6 órakor pedig Opitz Károly vegyész-mérnök tartja meg előadását: a tűzről, amelyet bemutatókkal fog kísélni. Szólani fog az égésről általában, a tüzelőanyagokról, az egyszerű tüzelő szerkezetéről és a tűz hatásáról. A kémiai tekintetben a nagy fontossággal bíró ezen előadás bizonyára nagyszámú közönséggel fog vonzani a Szabadiskolába.

— **Értesítés.** A Chevra Kadisa tagjai ezennel értesítetnek, hogy f. hó 7-én kedden d. u. fél 6 órakor úgy a Deak Ferenc, mint a Pasti-utcai templomban emlékbeszédet egybekötött gyászistentiszteletet fog tartani, melyre a t. tagok minél nagyobb számban leendő megjelenése kéretik. Reggeli 7 órakor az egy-letli tagok a temetőt meglátogatják. Debrecen 1911. március hó 3-án. Az előjáróság.

— **A természettudományi társulat új tagja.** A budapesti kir. m. Természettudományi Társulat legutóbb megtartott választmányi ülésén Nagy Lajos hirdeti irodatulajdonosi rendes tagul választotta be.

— **A Debreceni Dalegyelet mához egy hétre, 12-én, délután 5 órától tartja utolsó vasárnap délutáni hangversenyét a Bika-szálló nagytérmeben.** E hangverseny érdekességét fokozza azon tény is, hogy a magánszámokban is tulnyomólag a Dalegyelet tagjai szerepelnek, bizonyítván azt, hogy mennyi kiváló erő van a legégitbb, legjobb hűtő Dalegyeletünkben. Az előadást Rácz Károly zenekara nyitja meg: szavalni fog Hajdu Árpád, e két számon kívül a többi a Dalegyelet látja el. Az ujonnan szervezett vegyeskar két számmal szerepel, ugyanennyivel a férfikar. Boross Ferenc dalegyeleti tag kuruc dalokat énekel, Jaszénovics István kíséretével s ugyancsak Jaszénovics István és Nagy Ferenc dalegyeleti tagok néhány magas színvonalu négykezes zongoraszámmal adnak elő. E rendkívül érdekesnek ígérkező hangversenyre páholy jegyek, 4 koronájával Csáthy Ferenc könykereskedésében válthatók, 1 koronás üd, 50 filléres állóhely jegyek pedig a pénztárnál.

— **Oly esetekben,** amikor a has-hajtószer használata indokolt, az orvosok elsősorban természetes **Ferencz József**-késérővizet rendelnek, mert ez a vegyelemzés szerint a legelső sorban áll és minden más gyógyvizitől különbözik. A betegek is a legjobban kedvelik, mert ize nem kellemetlen. Az Irgalmasok híres bécsi kórháza írja: Számos **makacs székrekedésnél** kitűnő sikerrel hasznaltuk a magyar Ferencz József-késérővizet. — Kaputó gyógyszerárakban és fűszerkereskedésekben. Ügyeljünk a valódiságra.

— **Züllés útján.** A debreceni rendőrség-nél tegnap feljelentést tett Kiss Miklós debreceni lakos, hogy Imre nevű 16 éves teljesen elzüllött, úgy, hogy komolyan fél attól, hogy a rossz utra tért fiu bűnbeesik. Kiss Miklós 58 éves, beteges ember, akinek Imre fián kívül még öt apró gyermeke van. A veszedelmes fickó nem dolgozik, hanem csavargó éjjel nappal. Tegnap a szőlők megverték, mire egy főzőfazekat kapott fel s az anyjához vágta. A panaszt Orosz István tb. rendőrkapitánynak, mint a rendőrség gyermek bírójának osztották ki. Azonnal intézkedett, hogy a rossz fiut előállítsák. Kiss Imrét kihallgatása után a városi szegényházba helyezték el egyelőre s megkereste a rendőrség a járásbírósgát, hogy javító intézetbe való elszállításáról gondoskodják. A büntető novellának új rendelkezései szerint a züllés útjára tért kis korut a javítóba viszik s lehet hogy a szigorú elbánással még tiszteletes ember lesz Kiss Imréről, akire most a patronázs egyesület is gondot fordít.

— **A dr. Borovszky-féle Borolin** sóbor-szesz hatása igen nagy, szaggatás és szuró fájdalom megszüntetésére, külső használatra, bedörzsölésre alkalmas. Kitűnő fertőtlenítő, üvege 2-50, 2— és 1-20 korona. Kapható mindenütt.

— **Pénzt a keresztok az iskolában.** A hajduböszörményi Kossuth téri ref. fiúiskolában a napokban betörők jártak. Éjnek idején felfeszítették a kaput s az egyes tantermekbe behatoltak. A betörők alkalmasint pénzt keresztok az iskolában, de nem találtak semmit. A rendőrségen Kálmán Lajos ref. főgondnok tett panaszt, melyre megindult a vizsgálat, de eredmény nélkül. A debreceni kir. ügyészség a titokzatos betörők ügyében elrendelte a vizsgálatot.

— **Vizsgarend a tanonciskolában.** A debreceni iparos tanonciskolában elhelyezett téli-tanfolyam osztályainak vizsgarendjét a felügyelő bizottság megállapította az 1910-11. évre. A vizsgák március hó 16, 17 és 18-án lesznek délelőtti 9 órától 11 ig és délután 3 órától 5 óráig. A jó előmeneteli tanoncokat jutalomban részesítik s ezt az iparos tanonciskola felügyelő bizottsága nevében Aczél Géza főmérnök, elnök kéri a város társadalmát, hogy a jutalmazásra szánt összeget juttassa el Csúrka István ipariskolai igazgatóhoz Burgundia-utca 1. szám alá.

— **Lópatkolási tanfolyam Debrecenben.** A földművelési miniszter értesítette Kovács József polgármestert, hogy Debrecenben 5 hónapra terjedő lópatkolási tanfolyamot engedélyezett. A tanfolyam felügyeletével és vezetésével Kondor Mihály állategészségügyi felügyelőt bízta meg. A leirat folytán a város felhívja a kovács iparosmesterek és segédek figyelmét, hogy a lópatkolási tanfolyamon való részvétel céljából ma vasárnaptól kezdve jelentkezzenek a mezőrendőrkapitányságnál. A beiratás ma vasárnaptól kezdve március 12-éig tart. A miniszter a helyben lakó kovácsok részére, ha a tanfolyamon veszt vesznek, napi 60 fillér segítséget ad. A tanfolyam elvégzése után vizsgát tesznek és oklevelet kapnak a hallgatók. A város az ipartestületet is megkereste, hogy a kovács szakosztály körében terjessze a tanfolyam üd-ös célját.

— **Eljegyzések.** A debreceni állami anyakönyvi hivatalban a következő eljegyzéseket jelentették be: Fekete Sándor Tóth Piroskával, Farkas Árpád Burai Juliánnával, Pap Albert Cs. Nagy Máriával, Moór Béla Tóth Máriával, Szalóki Sándor Szalóki Ágnessel, Juhász József Kondor Ilonával, Hockl Jakab Bidlo Matildával, Rimóczi Albert Batosi Máriával, Medve Pál Tordai Juliánnával, Bukovinszky Gusztáv Kovács Zsuzsánnával, Sarkadi István Diószegi Erzsébettel, dr. Bagossy László báró Marschal Annával, Fegyverneki Antal Tircsi Erzsébettel, Zöld László Tóth Máriával.

— **Megrágalmazott postakezelő.** Rábai Sándor hetes bosszút akart állani Oszter Eva teteltlen postakezelőn. A nagyváradi postai igazgatósághoz ugyanis levelet írt, amelyben Oszter Evát különféle vádakkal illette. A többek között azt írta, hogy felbontja a leveleket, a felekhez goromba. Az igazgatóság a vizsgálatot megindította s kiderült, hogy a vádakból egy szó sem igaz. Rágalmazás miatt a törvényszék Rábai Sándort 8 napi fogházra és 20 korona pénzbüntetésre ítélte.

— **Újabb adományok a mentőknek.** Stégmüller Árpád ur, a Nepszegélyző Bank igazgatósága 50-50 korona, a Jótékony Ifjak Egyesülete (fehérestély jövedelméből) 68 korona 90 fillér, a Polgári Takarékos és Segélyszövetkezet 20 korona, Hajdumegyei Népbank 25 korona, Takarékos és Hiteintézet 30 korona, Fillerbank 15 korona, Máv. altiszti kör 20 korona, István gőzmalom 20 korona, Zion egyesület 10 korona, a debreceni bérkocsi ipartársulat vigalmi bizottsága 10 korona szíves adományt jutottat kezéhez, melyért hálás köszönetet nyilvánít a mentő egyesület nevében G. ósz Nagy Ferenc mentő egyesületi pénztárnok.

Mindennemű ruhákat kifogástalanul
fest és vegyileg tisztít

Alapított
1908. évben.

Főüzlet és gyár: Arany János-utca 10. sz.
Fióközletek: Batthyany-u. 2. és Vár-u. 3. sz.

Telefon
701.

Koncz József DEBRECZEN.

— **Házasságkötések.** A debreceni állami anyakönyvi hivatalban a múlt héten a következő házasságkötések voltak: Kocsis Pál Juhász Erzsébettel, Nagy Imre Dóró Piroskával, Török Béla Szinák Ilonával, Engel Adolf Weisz Leonával, Varjas Károly Piller Paulinával, Tar Sándor Bakondi Máriával, Debreczeni Imre Rónai Margittal, Szabó Márton Miskolczi Zsuzsánnával, Elek István Szolnoki Erzsébettel, Biezik István Virágh Margittal, Dami Sándor Tóth Zsuzsánnával, Fülöp Antal Pinczés Juliánnával, Szilágyi Gábor Tömösvári Máriával, Vilmányi György Kovács Erzsébettel, Vilmányi József Kovács Zsuzsánnával, Mészáros Lajos Balogh Juliánnával, Gábor János Szerka Irénnel, Vékony Sándor Bokor Zsuzsánnával, Péntek István Szilágyi Eszterrel, Csiba Márton Vezendi Eszterrel, Nagy János Halász Juliánnával.

— **Adományok a munkáskertek egyesületének.** A munkáskertek által művelt nagy célok iránt a társadalom méltánylása igen szépen mutatkozik azokban a tudományokban, amelyek Szántó Győző elnök kezéhez nap-nap után befolytak. Így az Osztrák Magyar Bank 200 koronát, a Pesti Kereskedelmi Bank 100 koronát és a Debreceni Hitelbank 50 koronát adományozott az egyesületnek. Ezenkívül számos apró tíz-husz koronás adományok folynak be egyesektől és intézetektől ugyaszólván naponként.

— **Sok évi megfigyelés.** Emésztési gyengeségnél és étvágyhiánynál általában minden gyomorbajnál, a valódi „Moll-féle seldlitz porok” bizonyultak a legsikeresebbnek a többi szerek fölött, mint a gyomor erősítő és vértisztítók. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által, Bécs I. Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszertárakban határozottan Moll A. készítménye kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **Nyilvános nyugtázás.** A „Hajdumegyei Népbank mint szövetkezet”-től 25 koronát; a „Debreceni Bérkocsi Ipartársulat” vigalmi bizottságától 10 koronát; és az „István” gőzmalomtársulattól 30 koronát a siketnémák intézete javára köszönettel felvettem. Govrik Béla helyettes igazgató.

— **Elhunytak** Nagy Éva ref. 8 hónapos, György Imréné ref. 42 éves, Tolvaj Sándor ref. 5 éves, id. Horváth János r. kath. 57 éves, Fekete András ref. 79 éves, özv. Szakál Jánosné g. kath. 53 éves.

— **Nyilvános köszönet.** Kolbenhayer Kálmán táblabíró ur 10, dr. Láng Sándor orvos ur és Polgári Takarékos és Segélyszövetkezet, dr. D. ur 20—20, dr. G. ur pedig 50 koronát voltak szívesek a Szabad Iskola céljaira hozzám juttatni, miért itt a nyilvánosság előtt is hálás köszönetemet fejezem ki a Szabad Iskola vezetősége nevében dr. Kovács Gábor, jogtanár, titkár.

— **Kristályvíz telep** szikvízeinek forgalomba hozatalát megkezdette. Modern berendezésű gépeivel minden emberi kéz érintése nélkül, a buziási gyógyfürdőből természetes szénsavval telítve, kristálytisztá és 4 fillér, egy literes palack 8 fillér házhöz szállítva. Megrendelhető a vengéglősök, hentesek és mézárások „Anna” kristályvíz telepén, Erzsébet-ut 29. szám. Telefon 820.

Hunnia képei szépek!

Hunnia képei olcsók!

Hunnia képei tartósak!

Hunnia levelezőlapjai szenzációsak olcsóságban és kivitelben.

Hunnia műterem a PIAC- és CSAPÓ-UTCA SARKÁN az utcai oldalon van.

Hunnia modern berendezésű és fényképeszeti műterem.

— **Narancs** vérvörös catániai legeslegjobb minőségű öt kilós postakosárral 2:80, eredeti kosárral 100 darabbal 5:20, eredeti ládával 180 avagy 150 darabbal 7 korona, eredeti ládával 360 avagy 300 darabbal 12 koronáért. **MUSKÁT NARANCS** vérpiros primissimó minőségű, szép nagyok, eredeti ládával 100 avagy 80 darabbal 8 korona eredeti ládával 200 avagy 160 darabbal 12:50 koronáért. — **SÁRGA FAJNARANCS** messinai mézédés öt kilós postakosárral 2:50 eredeti ládával 180—150 darabbal 5:25 korona, eredeti ládával 300 avagy 200 darabbal 10 korona. — **CITROM** elsőrendű öt kilós postakosárral 2:20, eredeti ládával 180 darabbal 5 korona, eredeti ládával 360 avagy 300 darabbal 9— **KARFIOL** csodaszép fehér öt kilós postakosárral 2:20, tíz kilós kosárral 3:60, eredeti kosárral (18 darabbal) 4 korona. — **MARONI** római conser-vált tartós téli áru öt kilós postakosárral 2:60 huszonöt kilós zsákkal 9 koronáért. — **FÜGE** kiskoszuu idei kilónként 50 fillérjével. — **SENTJANOSKENYER** mézes, kilónként 30 fillérjével. — **ARACHID** amerikai mogyoró, héjas, cukrárszok sütemény készítéséhez használatos, kilónként 80 fillérjével, tíz kiló vételnél kilónként 70 fillér. — **MOGYORÓBÉL** Isvantei kimérve kilónként 160 fillér. **DATOLYA** Califat kimérve kilónként 85, francia berber datolya kimérve kilónként 2:20. — **MALAGASZÓLÓ** extra Royanx kimérve, kilónként 2:50. — Francia **HEJAS MANDULA** kilónként 2:30. **LOUCUMFÜGE** primissima 1 és 2 kilós ládikákban kilónként 1:30. **CUKROZOTT GYÜMÖLCS** bozeni kiváló szőlő vegyes egy kilós ládikával 3:40. — **MAZSOLASZÓLÓ** világos, kimérve, kilónként 1:90 koronáért szállítja utánvétellel, bérmentetlenül az AGRUMEN déligyümölcs nagykereskedés Budapesten Szarka utca 7. Tessék előnyárjegyzéket kérni friss gyümölcsökről és déligyümölcsökről.

— **Gósi Miklósnak** mai számunkban megjelent hirdetésére felhívjuk olvasóink figyelmét.

— **Kérjen árajánlatot Gergely Samu.** beton és vasbeton cső gyáratól Miskolc, Vay-ut 9. Állandó raktár ásott és turott kutakhoz, továbbá hidak és földalatti vízelvezetők betoncsövekből 10 cm. belmérettől 125 cm, belméretig. Vallalkozik vízelenítési, szárazzátélteli és betonmunkálatok szakszerű kivitelére.

— **Demmer Józsefnek** mai számunkban megjelent hirdetésére olvasóink figyelmét felhívjuk.

— **Előnyös kolongyo** és új bevásárlási rendszer című könyvecskéket, saját érdekében kérje Kardos László üzletében, Kossut-u. 9 sz.

— **A kereskedők és iparosok hitelszövetkezte** Debrecen, Csapó-utca 1. sz. Könnyen visszafizethető törlesztéses kölcsönöket nyújt. 1 betét 50 fillér. Minden betétre 120 K kölcsön kapható. Ház és föld vételeknél, valamint építkezési kölcsönök sürgősen intézhetnek el.

KOVÁCS GYULA

műbutorgyáros

BUTORCSARNOKA

Keddén megnyílik

Hunyadi utca 17. sz.

Demetrovics palotában.

IRODALOM.

A Főiskolai Lapok márciusi száma rendkívül bő változatot tartalmazott jelent mag. Hasabjain országosan ismert írók és írók mellett az akadémiai ifjúság legjobb erői szerepelnek nivói dolgozataikkal. A részletes tartalom a következő: Kerekes György: Diáknyomor. — Vándor Iván: Időgenek. — Győrök József és Nagy Ferenc: Csöndes sikátorok során (versek). — Molnár Ernő: Két kis kakas összenéz. — Kerekes György: Csöndes szólású versek (vers). — Keresztury Károly: Férfi jellemek. — Nil: versek. — Lénárt Mihály: Az annektált tartományok községi viszonyai hazánkhoz. — László Sándor: versek. — Könyves Tóth Kálmán: A megkerült unikum. — Koós Elemér: Meleg fűszek ölen (vers). — Bibó Lajos: Barran. — Sándor Nóra: Mesét suttogja sárga lomb (vers). — Nagyné Nagy Erzsébet: Sárkány eresztés. — Páncs Jenő: Versek. — Vázlatok: A banalitás apologiája (őrs). — Egy kis megjegyzés a Jogász Élet cikkére (K. Gy.) — Czira Árpád: Hüllőfűrt (vers). — Irodalom: A Nyugat Csokonai malméja (Klőry). — Csöndes sikátorok során. — Si nonka György: Mi már csak így ballagunk (vers). Hrek. — Szerkesztői üzenetek. A lap a Piac-utcai tőzdekben kapható.

TÁVIRATOK.

A király elutazott.

Budapest, március 4. Három hetes itt tartózkodás után a király ma délután 2 órakor visszautazott Bécsbe. Mint hírlik a felség nem sokáig lesz távol Budapesttől. Gróf Khuen Héderváry Károly miniszterelnöknek tegnapi audienciáján ugyanis kijelentette a király, hogy nagyon jól érezte magát a magyar fővárosban, csak azt sajnálta, hogy az időjárás nem volt elég kedvező, de reméli, hogy tavasszal, valószínűleg májusban ismét Budapestre jöhet.

Látrányi dr. gyógyszere.

Budapest, márc. 4. Az egeri irgalmasok főorvosának, dr. Látrányi Sándornak a gyógyszerét, az Epuratint, a mely állítólag biztosan gyógyítja az epilepsiát, a belügyminisztérium megbízásából most vizsgálja dr. Felletár Emil országos vegyész. Látrányi már hetekkel ezelőtt — kérvényt adott be a belügyminiszterhez gyógyszerének engedélyezéséért. A kérvény fölött Felletár szakvéleményének meghallgatásával valószínűleg március 23-án dönt a közegészségügyi tanács, a melynek javaslatát azután belügyminiszteri határozat véglegesíti. A belügyminisztérium egészségügyi osztályának vezetője, Bölc Gyula miniszteri tanácsos egy újságíró előtt kijelentette, hogy Dubraviczkyne esete komplikálja az ügyet, s ha kiderül, hogy Dubraviczkyne halálát tényleg az Epuratin okozta, ebben az esetben szó sem lehet a szer forgalomba való hozataláról, sőt Látrányit meg is büntetik. Ez a büntetés üzeneti napig terjedhető fogház és kétszáz korona pénzbüntetés. Látrányit azonban megbüntetik akkor is, ha a gyógyszer ártatlannak bizonyul, mert miniszteri engedély nélkül ebben az esetben sem lehetett volna forgalomba hozni.

Az orosz jobbágyság felszabadítása.

Pétórvár, március 4. Miklós cár Stoly-pin miniszterelnökhöz leiratot intézett, amelyben elismeréssel emlékszik meg mindazokról, akik II. Sándor cárnak művében a jobbágy-

Reggelizés előtt félpohár

Schmidthauer-féle

Használatát valódi áldás gyomorbajosoknak, szék-szorulásban szenvedőknek.

Kapható Debreczen és vidékén minden gyógyszertárban és jobb fűszerüzletben.

Igmándi keserűvíz

az elrontott gyomrot 2—3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

Kis üveg 40 fill., nagy üveg 60 fill.

ság felszabadításában résztvettek. A cár rámutat arra, hogy célul tűzte ki magának nagyatyja művét folytatni és az orosz parasztokból nemcsak szabad, hanem gazdaságilag erős földtulajdonosokat is csinálni, amit a parasztközösségekből való kilépés megkönnyítésével kíván elérni, valamint a mezőgazdasági kultúra emelésével. Végül a cár azon meggyőződését fejezi ki, hogy a további reformintézmények a polgári rendet fenn fogják tartani az orosz földműves lakosság körében.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Elgázolt asszony. Tegnap a debreceni kir. törvényszék büntető tanácsa előtt Orosz József dorogi gazdálkodó állott súlyos testi-sértéssel vádolva. Orosz a múlt évi november hó 6-án a tanyájára hajtott, még pedig oly sebessen, hogy a kocsí felborult és három asszony súlyos sérüléseket szenvedett. Az enyhítő körülmények figyelembe vételével a bíróság Orosz Józsefet 14 napi fogházra és 30 korona pénzbüntetésre ítélte.

§ Egy kalapért egy nap. Rácz Ferenc debreceni kocsis a múlt év október havában ellopta Hornyák János barátja kalapját. A lopás kiderült s Rácz a vádlottak padjára került. A törvényszék a kalapot egy napi fogságra értékelte és Ráczot ennyire ítélte. Megnyugodott az ítéletben.

Budapesti gabonafőzsde.

Budapest, március 4.

Változatlan áron elkelt 10.000 méter-mázsa buza. Minden egyéb változatlan.

Az árak 50 kilogramonként

buza apr. 11'22—11'25.

buza máj. 11'09—11'04.

buza okt. 10'51—10'45.

rozs apr. 7'96—7'93.

rozs okt. 7'77—7'73.

zab apr. 8'51—8'50.

tengeri máj. 1911. 5'67—5'65.

Tengeri juli 1911 5'84—5'83.

Értéktőzsde. Osztrák hitelrészvény 675'75

Magyar hitelrészvény 866.

Szerkesztői üzenet.

E—o. Köszönettel vettük s hasonlókat továbbra is kérünk.

Természettimádó. Azt kérdezi ön, hogy vannak e mostoha ikrek? Aki a természetet imádja, ilyet ne kívánjon, még tán ne is kérdezzen. De ha már kérdezi, hát azt feleljük, hogy ámbár fából még vaskarikát nem látunk, de összevert házinyulakat már igen. Ilyen uton valóban lehet mesterséges ikreket produkálni. Megélnék. Ilyet akar belőünk meg Ausztriából is remekelni a bécsi gondviselés. De hát a nemes papipát meg az ökröt hiába varrnák össze. Ugye?

Kiadó nagyraktár.

A Timártársulat házánál Hunyadi-utca 1 ső szám egy 24 méter hosszú, 9 méter széles betonozott

raktári helyiség

üzleti, ipari, vagy más célra is, átalakítással vagy anélkül, 3 évre, esetleg hosszabb időre is **kiadó.**

Bérbe venni szándékozók felkértenek, hogy ajánlataikat 1911. március hó 7-ig Sarkadi Ferencz társulati elnökhöz Borz-utca 9. szám adják be.

A legjobb saját készítményű

cipők és csizmák

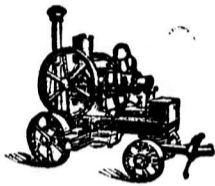
jutányos áron beszerezhetők:

Csapó-utca 19. sz. alatt

Mező Gábornál.

CLIMAX

nyersolaj-motorok, lokomobilok és benzin cséplőgarnitúrák.



Teljes gyári szavatosság!

Minden motor elküldés

előtt **hivatalos vizsgálatnak** lesz alávétve.

Teljes gyári szavatosság!

Elsőrangú elismerő-nyilatkozatok!

Kérjen díjtalan ajánlatot!

BACHRICH és TÁRSA

motorgyári fióktelepe

Budapest, Szabadság-tér 17. sz.

(Tőzsde-palota.)



Egyszerű és diszes

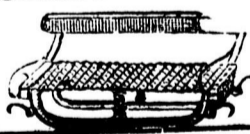
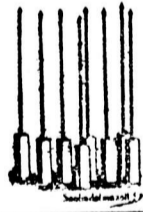
sodronykerítések

szabadalmazott beton tömbös csóvas oszlopokkal készít

Neubauer János

sodronyműgyáros

Kéttmalom-utca 4.



1701. v. k. sz.
1910.

Árverési hirdetmény.

A debreczeni kir. járásbírósnak V. 1185/8. 1909. számú végzése folytán közhírré tétetik, miszerint Debreczeni leszámoló bank mint szövetkezet részére 459 korona 38 fillér tőke, ennek 1907. év szeptember hó 18. napjától számítandó 8% kamatai és az eddig összesen 71 korona 34 fillér perköltség erejéig 1909. évi április hó 1-én bíróilag felúlfoglalt és 610 koronára becsült házibutorok és egy zongorából álló ingóságok 1911. évi március hó 6-án, délelőtt 10 órakor kezdetét veendő és Péterfia-utczán, 30 sz. háznál; a Tiszafüredi Takarékpénztár 446 kor. tőke és járuléki kielégítése végett is megtartandó nyilvános bírói árverésen a legtöbbet ígérőnek azonnali készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is elfognak adatni.

Megjegyeztetik, hogy az árverés mindazon foglaltatók részére, kik már jogerős végrehajtási zálogjogot nyertek, elrendeltetik.

Debreczen, 1911. évi február hó 13.

Török Péter

bírói kiküldött.

SZENDRŐ SÁNDOR

zongora és hangszerkészítő

Debreczen, Batthyányi-u. 22. sz.



Zongora, gramofon, mindennemű vonós és fúvóhangszerek, cimbalmok, hangszer alkatrészek és hangszer felszerelési cikkek áruháza és ipartelepe. Zongora és pianó kölcsönző (bérbeadó) intézet. Hegedűk és hegedű-felszerelések, római hurok, valamint gramofonok és gramofon-lemezek nagy raktára. Zongora és hangszer műhely. Zongora és cimbalom hangolás.

Telefon 729.

Alapított 1876.

Eladó egy

2 effektív lóerejű, jó karban levő

gázmotor.

Venni szándékozók forduljanak a Kollegiumi főgimnázium igazgatójához.



Alapított 1901-ben.

Alapított 1901-ben.

HOROVITZ ZSIGMOND

Könyvnyomdája, Papirkereskedése
fényképészeti szaküzlete

DEBRECZEN, Piacz-utca 12! (Stenczinger-ház.)

Telefon
330.

Elvállal és készít :

napi és hetilapokat, tankönyveket, tudományos és szépirodalmi folyóiratokat, röpcédulákat és falragaszokat; üzleti könyveket, számlákat, cégnyomású levélpapír- és borítékokat, körleveleket, táblázato at, eljegyzési kártyákat, lakodalmi és béli meghívókat, naptárakat, egyesületi és ügyvédi nyomtatványokat, táncrendeket, névjegyeket, vignettákat stb. stb. nyomtatványokat izléses kivitelben, pontos időre és **a legjutányosabb árszámítás mellett.**

DEBRECZEN és ESTI HIRLAP

politikai napilapok kiadóhivatala.

Hirdetések a legjutányosabb árszámítás mellett
 Telefon 330. vétetnek fel. Telefon 330.

Raktáron tart :

Hazai gyártmányu irodai papirokat, iskolai füzeteket, körzőket, vonalzókat, rajztömböket, rajzpapirokat; fekete-, anthracen-, másoló- és színes tintákat, fekete és különféle színű irónokat; töltőtollakat; tollszárazakat, tollhegyeket, closettpapirokat, papirlemezeket, iskolai táskákat, festőmintákat, emlékönyveket, képes- és mesekönyveket, fénykép- és levelezőlap-albumokat, gomb- és tubus festékeket; helybeli látképes- és genre Levelező-lapokat.

Legujabb divatu

Levélpapiroh

10/10, 15/15, 25/25, 50/50-es csomagolásban és dobozokban **bámulatos olcsó árakban.**

Üzleti könyvek, számla-tartók, másoló-könyvek

Elismert legolcsóbb beszerzési forrás!

Fényképező gépek,

fényérzékeny papirokat és lemezek, előhívók, aranyfürdők
 és egyéb fényképészeti szerek és cikkek.



Amateur-kartonok



nagy választékban.

„M-l-i-t ?“ — Papa megengedte ! Hisz' valódi JACOBI-féle Antinicotin-cigarettafüvegyek fadobozban !



Vigyázzon ! Csakis a „JACOBI“ jelzéssel valódi ! Minden fadoboz érdekes Röntgenképeket tartalmaz.

**BRÁDY-féle
GYOMOR-CSEPPER**



a MÁRIACELLI SZÜZ MÁRIA védjegygel ellátva, melyeket MÁRIACELLI GYOMORCSEPPER-nek nevez a nép, 30 esztendő óta úgy beváltak, hogy nélkülözhetetlenek minden háztartásban. E cseppeknek utólrhetően jól hatása van emésztési zavaroknál azután pártal a gyomorrontás, gyomorégés, székrekedés fej- és gyomorgörcsök, émelygés, szédülés, hányás, álmatlanság, kólika, vérszegénység, sápkór stb. ellen.

Kapható minden gyógyszerertárban. Egy nagy üveg K 1.60, kis üveget —.90 fillér, 6 üveget K 5.40, 3 nagy üveget K 4.80 befűldése után küld franco BRÁDY K. gyógyszerertára a „Magyar Királyhoz“ BÉCS, I., Fleischmarkt 2., Deport 5.

Csajyéljünk a védjegyre, amely a Máriacelli Szűz Máriát ábrázolja, a vörös színű csomagolásra s az aláírásra, amely az oldalt levő kép másolata és utasítunk vissza minden utánzatot.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a RÉTHY-féle

!! pemetefű cukorkánál !!

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el !

TÖRLEY
TALISMAN
CASINO RÉSERVE

Többszörös kitüntetésben részesült szenzációs háziszser

A DR. BOROVSKY-FÉLE

BOROLIN

mely városunk piacán is megjelent. Ez a háziszser hatásában és erőalkotásában felülmulhatatlan gümőkóros izom- és idegfájdalmak, fej- és fogfájás, továbbá minden meghűlés okozta bajok, mint rheuma, köszvény, csusz, ischiás, ízületi lob és zsárában szenvedők, végül fagyás okozta és égési sebek fájdalmainak megszüntetésére. Kiváló fertőtlenítő- és testóvó háziszser.

Kapható városunkban a következő czégeknel: STEINER MANÓ gyógyszerésznél, NAGY ANDRÁS, KÖZPONTI DROGUERIÁBAN, DEUTSCH LAJOS MÁYER JENŐ és BÉLA, MIHALOVITS JENŐ, STERN JÓZSEF és FIA kereskedő uraknál. Érmihályfalván: MÁTRAI AKOS gyógyszerertárban.

1-20, 2- és 2-50 keronás üvegekben.

Készítik: Dr. Borovszky R. orvos és Borovszky K. Budapest, II. kerület Fő-utca 77/c. szám.



Saját szabadalmazott gőzgéppemmel

poloskairtást felelősséggel

ugyszinte lakások pormentesítését is, villany porszivó géppel elvállalom.

KISS GYULA, Csapó-utca 44. sz.

Óh jaj



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

EGGER mellpasztillái.

Az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek. Doboza 1 kor. és 2 keron. — Próbadohoz 50 fillér.

Fő és szétküldési raktár:

„NÁDOR“ gyógyszerertár Budapest, VI., Váci-körut 17.

Kaphatók Debreczenben: Grosz Nagy Ferencz, Harsányi Lajos, Kovács L. Nándor, Kozszián Dersé, Kubek Sándor, Mauthner Alfréd, Mihálovits Jenő, Muraközy László, Radakovits Géza, Steiner Manó, Sziltes Ferencz, Tóth Béla gyógyszerertárakban. Jóna és Jóna, Központi Droz. drogériákban.

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Világhírű

SULEIMAN

Gummisarok

a koronajegygyel.

Főraktár Ausztria-Magyarország részére: Hermann Hirsch-cég Wien VII/3.

Minden a szakmába vágó jobb kereskedésekben kapható.



Áldás — minden konyhában.

TRIUMPH takaréktűzhelygyár

GOLDSCHMIDT S. és FIA

WELS (Felső-Ausztria).

ÁRJEYZÉK INGYEN ÉS BÉRMENTVE.

A Magyar Szabadalmazott Lópatkógyár Rt.

Telefon 811. | Debreczen, Hatvan-u. 53. | Telefon 811.

Csatornázási, Vizvezetési és Központi Fűtési Osztálya

a t. háztulajdonosokat ezennel felkéri, hogy a csatornázási munkálatok végzése céljából a Háztulajdonosok egyesületénél jelentkezzenek a hol a felülvizsgált anyagból, ellenőrzött munka végzésére szerződhetnek.

Az elfogadott árak méltányosak, az anyag kitünő, fizetési feltételek a legkedvezőbbek. Terveket és beadványokat a vállalat díjmentesen készít el.

Legjobb összeköttetés!

Telefon
interurbán
445.

KLÁR ANDOR

Telefon
interurbán
445.

kereskedelmi és bankirodája

DEBRECZEN, Piac-u. 77

Pénz. Törlesztéses kölcsönök városi házakra és földbirtokokra, 15—65 évi időtartalomra 4—4 $\frac{1}{2}$ %-os záloglevelekben. A becsérték 60—70 %-áig. Kötvény és váltókölcsönök. Személyi hitel. Tárca hitel kereskedőknek és iparosoknak. Óvadék hitel vállalkozóknak. Parcellázás. Ingatlan üzletek. Financirozás.

Szén. Egeres-forgácskúti és egercsehi 5—5500 calloriás, darabos, kocka, mosottidő, rostált szén. Gőzkazán fűtésre, cséplési célokra, gőzekhez és szobafűtéshez elsőrendű porosz szén. Darabos légszszkoksz. Porosz és osztrai bányakoksz. Villával szedett száraz bükkfaszén, ömlesztve és zsákba szállítva.

Mész. Saját termelésű, kiváló minőségű, teljesen kőmentes, nagy köterővel bíró élesdi és Élesd vidéki darabos és építési mész. Évi termelés 1000 waggon.

Cement. A Magyar Vulkáncementgyár R. T. gyártmányai. Selypi prima portland, kevert és vulkánromán cement waggon számra. A selypi cement fajsúlya literenként 1·035 kg. Kötési idő 3 óra. Huzási szilárdság 38·1 kg. cm²-ként, nyomó szilárdság 517 kg. cm²-ként. 40—50 koronával olcsóbb minden más cementnél.

Mütrágya. 16—18 %-os superfosfát, 18—20 %-os Thomassalak, kálitrágya, kainit, trágyagipsz, chilei salétrom, ammoniáksulfát waggonszámra és kicsiben. Kedvező fizetési feltételek.

Nyersolaj. 2—4 ütemű motorokhoz „vigorit” jegyű, kiváló finomságu, galíciai nyersolaj. Eredeti Schodnicai nyersolaj, hordó és tartány számra. Állandó raktár a Margit-fürdő-telepen.

Gépolaj. Cséplési gépolaj, hengerolaj, Diesel motorokhoz kenő és hengerolaj. Kiváló minőségű henger és gépolajok. Tovotte gépszir.

Manilla zsineg behozatal Fiumén át. Eredeti „Red Star” „Fekete Medve” jegyű manilla zsineg, melynek méterhossza kg.-ként 340—380 m., szakítóképessege 60 kg.

Gép és motor. Gőzgépek, nyersolaj, benzin és szivógáz motorok. Teljes gyári és malomberendezések. Ezeknek financirozása.

Kedvező fizetési feltételek!

Gyors és pontos kiszolgálás!

Kérek minél számosabb megbízást.

BENZ

Luxus-, Tura- és Városi Automobilok

20 HP Megbízhatók!
 30 HP Zajtalan!
 35 HP Kiváló hegymászók!
 45 HP Legolcsóbb üzemköltségek!
 50 HP

TEHERKOCSIK és TEHERVONATOK 10-100 métermázsá
 hordképességig.

3 Benz tehervonat a m. kir. Honvédelmi Minisztérium használatában van.

Omnibuszok 6-50 személy részére.

Szállító-kocsi 300-1500 kilogrammig.

Tűzfecskendők vizszolgáltatás percnként 1600
 literig, 60 m lövmagasságig.
 a Magyar Királyi Államvasutak gépgyárának használatában.

Állandó alkalmi eladás jó, használt kocsikban.

A mannheimi eredeti Benz Automobilok kizárólagos képviselője Magyarországon részére.

Legnagyobb és legjobban berendezett javítási műhely Budapesten minden rendszerű gép részére.
 Pneumatik raktár: **Michelin.**

Magyarország több kerületébe megbízható képviselőt keresünk.

Ajánlatokkal, képekkel, üzemköltségszámítások és minden felvilágosításokkal készséggel és ingyen szolgálunk.

Magyar Benz Automobilgyár Rt.

Budapest, VII., Ilka-utca 31.

Telefon 168-79.

Ágytollat
fertőtlenítve tisztít

HABÉCZY

Széchenyi-utcza 42.

Telefon 323.

Piókok: Hatvan-u. 11., Csapó-u. 30.

Díjtalan el- és hazaszállítás!

Apró hirdetések.

Reform főzők a legdivatosabb kivitelben, ugy-szintén saját készítésű hálí bőrkezttyük, hosszú selyem kezttyük, legolcsóbb árban Nagy Andrásnál Kistemplom mellett.

28 KRAJCARÉRT fejel férfi vagy női harisnyát BENYÁTS EMIL villanyerőre berendezett harisnyagyára. Debrecen, Tiszapalota.

Bázilag főzött különleges baracklekvárnak kilóját 2'40, mézédessz szilvalekvárnak 1'—, papírhéju dió postakosaranként 4 koronáért szállít Gyümölcskivitel Csongrádról.

Kézi és tanuló lányok felvételek azonnal Piacz-utcza 12. Női kalapüzlet

Csizmadiamesterek csizmaszárba való papirost kiló és mázsánként olcsón beszerezhetik Horovitz Zsigmond papírüzletében Piacz-utcza 12.

Eladó butorok: szalon tükrök, szalon garnitúra, szekrény és spor, megtekinthető Egyháztér 11. szám az emeleten délelőtt 11—12 óráig.

FIX FIZETÉS és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300—400 korona. HECHT BANKHÁZ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG BUDAPEST, IV., Ferenciek-tere.

Postakosár fajlama franko 2'50 korona. Elek Kálmán, Sajtószentpéter.

Fajbaremfi, fajebek, nyulak, diszgalambok, madarak, élő méhek sítb.-ról érdekes és nélkülözhetetlen árjegyzéket küld bérmentve Diana-telep, Ta(Hever sm.)

Feltalálók, bármely eszmét olcsón kidolgozom szabadalmaztatásra. Ems. Petrozsény, Deák-bánya.

877—1909. G.

Eladó ákáczfák.

A debreceui református egyház kezelése alatt levő néhai Papp József-féle tanyaföldön, a Macson, a Deák-dűlőbe, Kiss Mihály és Eklí József tanyája mellett, mintegy 290 darab, 7—8 méter hosszú, 20—40 éves, lugas- és szerszámfának való élő ákácfa március hó 8-án délelőtt 10 11 óra között a helyszínén nyilvános árverésen el fog adatni. Az elszállítása a szekérut javulásáig halasztható.

Debreczen, 1911. március 4-én.

Otrokocsi Végh János,
gazdasági gondnok.

MOLL-FELE
SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

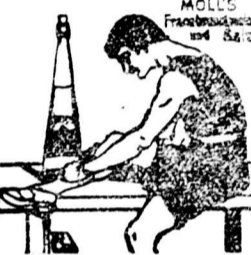
A Moll A.-féle SEIDLITZ-POROK tartós győzelemük a legmakacsabb GYOMOR- és ALTEST-BANTALMAK, gyomorhív, rögzött SZÉKREKEDÉS, májtálatom, VERTOLULÁS, aranyér és a legkülönbözőbb NŐI BETEGSÉGEK ellen, e jeles háziismeret évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FELE
SOS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel és a Moll-féle SOS-BORSZESZ nevezetesen mintafájdalomcsillapító, bedörzsölésiszter készvény, csúsz és a meg-hűlés egyéb következménye-nél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női szappan, a bőr gyökeres gondozására és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára. Egy darab ára 40 fill. Öt darabé 1 kor. 80 fill. Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjegyével van ellátva.

Fő-szétküldés:

MOLL A. gygy szerész,
cs. és kir. udv. száll. által Bécs, I. Tuchlauben 9
Videki megrendelések naponta posta-utányvét mellett teljesítenek. A raktárakban tesék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Kartelen kívül.

MEZŐ ÁRMIN

épületfa, deszka és cserépkereskedése

Wasszalányi-tér 6. sz. alatti

(Berta-gőzmalom mellett.) Kartelen kívül, tehát olcsó árak. Mindenkinék saját érdeke, hogy szükségletét nálam szerezzze be.

Egyszerű és dísz **könyvbekötéseket,** bőr, plüsch és selyem **ajándéktárgyakat,** disztánczrendeket a legjutányosabb áron készít

Seres Testvérek

könyvkötészete

Piacz-utca 2. (Nagytemplom mellett.)

Nagyobb munkára árajánlással készséggel szolgálunk.

Ugyanott egy tanuló fizetéssel felvétetik.

Bőrkezttyüket

kizárólag saját készítmény.
:: Legmegbízhatóbb ::

gummi óvszereket,
Specziális kötszereket
készít és raktáron tart

Vitárius Sándor

kezttyüs- és kötszerész-mester.

DEBRECZEN, SZENT-ANNA-UTCA 1. szám.

Legolcsóbb! és
legjobb hatású

Hashajtó

NEUSTEIN
FÜLÖP
CUKROZOTT
HASHAJTÓ LABDAGSAI

(Neustein Erzsébet-pilulái)

felülmulja minden tekintetben a hasonló készítményeket Fenti szer mentes minden káros alkotrésztől, a legjobb sikerrel használják az altest bántalmainál, könnyű székletet szerez, egy vértisztító gyógyszer sem általánosanabb és alkalmasabb a

Székrekedés

legyőzése, mint a legtöbb betegség okozója. Cukrozott volta miatt, a gyermekek is szívesen veszik. Egy doboz 15 pilula tartalommal 30 fillér, egy tekeres 8 dobozzal, tehát 120 pilulával 2 korona. A pénz előre küldése mellett bérmentve.



Óvás! Utánzatól óvakodjunk „Neustein Fülöp hashajtó pilulái” tessék kéri! Csak akkor valódi, ha minden dobozon a törv. bejegyzés Szent Lipót védjegy a Philip Neustein gygy-szerész aláírása fekete vörös nyomásban olvasható. A keresk. törvény által védett csomag-jakon cégünknek rajta kell lennie.

Neustein Fülöp gygy-szerháza,
Sz.-Lipóthoz. Wien, Plankengasse 6

Rapható Debreczenben: Tóth Béla, Mihalovits J., Muraközy László, Arany A. gygy-szerészeknél.

Debreczeni

Első Vasbetoncső-gyár

Piac-utca 83. sz.

Gyárt: drótbetétes beton-csőveket és idomdarabokat minden méretben

: Vasbeton kiöntő aknákat, :

tisztító és iszapfogó aknákat, kut-gyűrűket stb. Elvállal mindenféle beton és vasbeton munkákat. Terazzo és keramit munkát és javítását a legolcsóbb árban.

Nagy raktár kavicsos és rostált homokból, elsőrendű portland és román czeментből nagyban és kicsinyben.